02.01.2026-05.01.2026 - 15.06.2026

1 Mos 6.1-8

Übersetzung aus dem masoretischen Text	Bibelstellen-Verweise	Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
Vorausgehende Ereignisse *vor der* **Wasser-Wirre / Sintflut (1 Mos 6.17)**:		**Vorausgehende Ereignisse** *vor der* **Herab-Flut / Sintflut (1 Mos 6.17)**:
6:1: Und[wft] es[ma] wurde / entwickelte *sich* / geschah[ka], daß das[ma si] Ur-Blut*tum* / Ur-Gleichen*tum* / Roten*tum* Mensch*tum* A-DaM*tum*[ma si]		6:1: Und es wurde (*jetzt*)[a] individuell[md] / entwickelte sich[md] (*jetzt*)[a] / geschah (*jetzt*)[a] individuell[md]: So-erreichbar / Sobald die[no ma pl] hinauf-Gewandt-Eraugenden / emporragend-Augenden / Hinauf-Gedrehten / Antlitze-*der* Männer / Angesichter-*der* Männer / Menschen[no ma pl]
es beginnen[ma si] lassen[hi] hatte[pe-plpe] / *sich* entheiligen[ma si] / entweihen lassen[hi] hatte[pe-plpe], *um* *als* viele *anzuwachsen*[ka if] auf *den* Angesichtern / Vorderseiten[ma/fe pl] der / des Ur-Blutigen / Ur-Gleichen / Roten / Erdbodens / A-DaMaH[fe si], *so daß* auch *die das* Haus *Darstell*enden / Töchter zu*orts* ihnen [(intensiv)[pu?]] geboren worden[pe-plpe-ps] waren[ka pa?].	vgl. Röm 1.24-28, 1 Petr 2.8	(*jetzt*)[a] individuell[md] angefangen[pl] *hatten* / (*jetzt*)[a] individuell[md] begonnen *hatten*, (*de facto*)[a] individuell[md] viele *zu*[if] werden[md/ps] / (*de facto*)[a] sich *als* viele *zu* entwickeln / (*de facto*)[a] *zum* Vielewerden *veranlaß*t *zu* werden[ps] / (*de facto*)[a] *zum sich als* Vieleentwickeln *veranlaß*t *zu* werden gebiets[prp gn] des / der Erdlands / Erde / Landes[gn fe], *so daß* auch Töchter ihnen (*jetzt*)[a] geworden *sind* / *sich* ihnen (*jetzt*)[a] entwickelt *hatten*.
6:2: Und[wft] *dadurch* sahen[ka] sie *als* Verstehenge*mach*te / Unterscheider / *Er*bauer / Söhne der / des Ur-Verpflichteten*schaft* / Beeiden*den*schaft / Götter*schaft* / Ä-LoHIM[pl] zusammen / *ins*gesamt[ÄT] *die das* Haus *Darstell*enden / Töchter des Ur-Blut*tum*s / Ur-Gleichen*tum*s / Roten*tum*s des Mensch*tum*s[ma si] / A-DaM*tum*s, daß sie gute *geworden waren*, und[wft] sie nahmen *sich* / verheirateten[ka] *sich* zu ihnen *hin* Weiber, *nur* aus / von allen, welche sie auserwählt / erwählt[ka] hatten[pe-plpe].	Hi 38.7 Hier nicht *die* Sterne *des* Morgens in Jud 6+7 erst als zweite Gruppe später ergänzt: „Engel“, vgl. EH 1.20 Mat 24.38, Luk 17.27	6:2: Und *dadurch* *wurden sie* (*jetzt*)[a] Gewahrende / Wahrnehmende[pt a no ma pl] *als* die Söhne des *Ein*setzer*tum*s / *Ab*setzer*tum*s / Schauenden*tum*s / Gott*tum*s die Töchter der hinauf-Gewandt-Eraugenden / emporragend-Augenden / Hinauf-Gedrehten / Antlitze-*der* Männer / Angesichter-*der* Männer / Menschen[gn ma pl], daß sie ruf*hab*ende / verhüllt*mach*ende / ideale / vortreffliche / schöne sind[3 p pl pr], und sie nahmen / ergriffen (*jetzt*)[a] sich-selber Weiber[ak fe pl], *nur* von[prp gn] allen[gn], *von*[prp gn] welchen[gn] sie sich[md] (*jetzt*)[a] *mit* Worten-aus*erkor*en *hatten* / aus-erwählt *hatten*.

(1) „**Beginnen**“ enthält im Hiphil auch „**entheiligen**“ bzw. „**entweihen**“, wodurch der Vers 8: „**Gnade gefunden hatte**“ erst recht sinnvoll wird. Erst nach dem „**entheiligen**“ kamen die „**Söhne der Götter***schaft*“. „*Sich* **nehmen**“ ist auch „*sich* **verheiraten**“ [**LaQaCh**], was auch aus Mat 24.38 und Luk 17.27 zu entnehmen ist. „**Heiraten**“ bzw. „**ehelichen**“ ist: „*sich* **zueignen**“ [**Ba~aL**].

ft = Zukunft I / pe = 2./3. Vergangenheit / u = ultra / wft (defektiv) = 1. Vergangenheit / wpe (defektiv) = Gegenwart
ka = normal / hi = verursachend / ht = rückbezüglich / pi = (intensiv) === aktiv
kp = normal / ni = normal / ho = verursachend / hot = rückbezüglich / pu = (intensiv) === passiv

02.01.2026-05.01.2026 - 15.06.2026

1 Mos 6.1-8

Übersetzung aus dem masoretischen Text	Bibelstellen-Verweise	Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
6:3: Und[wft] **er sprach**[ka] *als* **Er wird Erwerden / JHWH**: **Nicht wird**[ft] *sich mehr als* **Herr / Grundfeste***setz***er** *aufhalt***en**[ka] **mein Geist / meine Luft / mein Wind** **im** **Ur-Blut***tum* **/ Ur-Gleichen***tum* **/** **Roten***tum* **/ Mensch***tum* **/** **A-DaM***tum*[ma si] **zu***orts* *der* **Verheimlichungs***zeit*, **in-welcher-auch-noch es**[ma] **Kund***gab***e** *werden wird* **/** **in***folge von dem-sich* **seiner***seits***-zu**[if] **irren**[ka], *wird* **es**[ma] **Fleisch**[ma si] *darstellen*. **Und**[wpe] **sie werden / entwickeln**[ka] *sich* **(***dann***)**[wpe-ft] *als* **seine Tage** **hundert**[si] **und-***Zwei***-Zehner**[pl] **/ zwanzige**[pl] *des* **Jahres**[si]. **6:4: Die Gefallenen /** *zu* **Fall** *Bring***enden / NöPhiLIM** **sind geworden / haben**[pe] *sich* **entwickelt**[ka] **in** *dem* **/ gebiets** *des* **Erdland(s) /** *der* **Erde /** *des* **Land(es)** **in den** *auf* **sie** *zu kommenden* **Tagen**[ma pl], **und auch noch danach** *wird es* **also / ebenso** *werden*, *daß* **welche kommen / eingehen**[ka] **werden**[ft] *aus / von den* **Verstehenge***mach***ten / Unterscheidern /** *Er***bauern / Söhnen** **der / des** **Ur-Verpflichteten***schaft* **/ Beeiden***den***schaft / Götter***schaft* **/ Ä-LoHIM**[pl] **zu** *den die das* **Haus** *Darstell***enden / Töchtern** **des Ur-Blut***tums* **/ Ur-Gleichen***tums* **/ Roten***tums* **/ Mensch***tums* **A-DaM***tums*[ma si] **und**[wpe] **sie (***dann***)**[wpe-ft] **zu ihnen** *hin* **gebären**; **sie** *werden* **die Mächtigen / Heldenhaften** *werden*, **welche aus / von** *der* **Verheimlichung***szeit*[ma] *an geworden waren*, **Unheilvolle /** **Mannhafte** *von* **der Festlegung** *an* **/** *zu* **dem Ödege***mach***ten** *hin* **/** *aufgrund von* **dem Namen**.	Joh 10.38, Joh 14.11 EH 21.3+24 Röm 7.14-20 Röm 8.3, Kol 2.18 pl von >10< = >20< 4 Mos 13.33 Eph 3.9, Kol 1.26 1 Petr 1.20	**6:3: Und er sagte (***jetzt***)**[a] *als* **Geltender / Herr** *als* **das** *Ein***setzer***tum* **/** *Ab***setzer***tum* **/ Schauenden***tum* **/ Gott***tum:* **Nicht**, *ja* **nicht / Keinesfalls** *soll***te**[kj] **(***jetzt***)**[a] *all***bezüglich-bleiben /** *sich* **nieder***lassend-aus***harren** **der Geist / die Atmung meiner***seits* **in**[prp dt] **den diesen**[dt ma pl] **hinauf-Gewandt-Eraugenden / emporragend-Augenden / Hinauf-Gedrehten /** **Antlitzen-***der* **Männer / Angesichtern-***der* **Männer / Menschen**[dt ma pl] **hinein in / in** *Richtung auf*[prp ak] **die Gleichheit-***des* **Seins / die Ursächlichkeit-***des* **Seins /** **den Zeitlauf / die Weltzeit / den Ä-on**, **wegen**[prp ak]**-das**[ak ne] **/ deswegen**, *weil es hinein in /* [h]*für* **sie**[ak ma pl] *bestimmt war*, *gemäß*[prp ak] *den* **Fleisch***leib***ern**[ak ma pl] *zu*[if] **sein**[pr]. **Aber sie werden**[ft] *individuell*[md] **sein** *als* **die Tage ihrer***seits* **hundert-zwei-zehner / zwanzige Jahre**[no ne pl]. **6:4: Aber die Riesen / Giganten**[no ma pl] **waren**[3 p pl prät] **gebiets des Erdlands / der Erde / des Landes** **in**[prp dt] **den dortigen / jenen Tagen**[dt fe pl], **und nach**[prp ak] *den* **dortigen / jenen**[ak ne], *ebenso*, **wie gleichsam /** *in diesem* **Fall**, **gingen sie** *ebenso* **individuell**[md] **hinein**[3 p pl prät] **/** **wurden**[md/ps] **sie** *ebenso zum* **Hineingehen** *veranlaß***t** *als* **die Söhne** **des** *Ein***setzer***tums* **/** *Ab***setzer***tums* **/ Schauenden***tums* **/ Gott***tums* **zu den Töchtern** **der hinauf-Gewandt-Eraugenden / emporragend-Augenden / Hinauf-Gedrehten /** **Antlitze-***der* **Männer / Angesichter-***der* **Männer / Menschen**[gn ma pl], **und sie** *ließ***en erwerden / zeugten**[3 p pl prät] *infolge*[prp dt] *von* **sich-selber**[dt ma pl]; **dortige / jene waren**[3 p pl prät] **die Riesen / Giganten**[no ma pl], **die von**[prp gn] *der* **Gleichheit-***des* **Seins /** *der* **Ursächlichkeit-***des* **Seins /** *dem* **Zeitlauf /** *der* **Weltzeit /** *dem* **Ä-on**[gn ma] *an*, **die hinauf-Gewandt-Eraugenden / emporragend-Augenden / Hinauf-Gedrehten /** **Antlitze-***der* **Männer / Angesichter-***der* **Männer / Menschen**[no ma pl], **die**, **welche-***be***denkbare / welche-bestimmbare / welche-gesetzische /** **nennen***swert***e** *waren*.

(4) Die in 4 Mos 13.13 sind offensichtlich aus derselben Gruppe: „**Söhne der Götter***schaft*“, die auch in Hi 38.7 genannt werden. Die in Jud 6+7 genannten „**Engel**“, in Hi 38.7: „**Sterne** *des* **Morgens**“, die im Vergleich zu „**Sodom und Gomorra**“ auch „**hinter anderweitigem Fleisch**“ „**Hurenden**“ sollten also später als in 4 Mos 13.33 in Erscheinung getreten sein.

02.01.2026-05.01.2026 - 15.06.2026

1 Mos 6.1-8

Übersetzung aus dem masoretischen Text	Bibelstellen-Verweise	Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
6:5: Und[wft] **er sah**[ka] *als* **Er wird Erwerden / JHWH** **daß viel** *geworden war* **Zertrümmern*des* / Böses**[fe si] **des Ur-Blut*tums* / Ur-Gleichen*tums* / Roten*tums* /** **Mensch*tums* / A-DaM*tums***[ma si] **in** *dem* **/ gebiets** *des* **Erdland(s) /** *der* **Erde /** *des* **Land(es)**[ma / fe] **und alles Geformte** **der Berechnungen /** **Gedanken** **seines Herzens** **nur zertrümmern*d* / böse**[aj ma si] *geworden war* **all den Tag**[ma si]. **6:6: Und**[wft] **er wurde**[ni] **getröstet /** **umgestimmt** *als* **Er wird Erwerden*tum* / JHWH*tum*** **daß er** *ins***gesamt / zusammen**[ÄT] **das Ur-Blut*tum* / Ur-Gleichen*tum* /** **Roten*tum* /** **Mensch*tum* / A-DaM*tum*** **getätigt / gemacht**[ka] **hatte**[pe-plpe] **in** *dem* **/ gebiets** *des* **Erdland(s) /** *der* **Erde /** *des* **Land(es)**[ma / fe], **und**[wft] **er betrübte sich**[ht] **zu seinem Herzen** *hin*.	Joh 10.38, Joh 14.11 Joh 5.17+19 1 Mos 1.26	**6:5: Aber** *er wurde* **(***jetzt***)**[a] *ein* **Gewahrender / Wahrnehmender**[pt a no ma] *als* **Geltender / Herr** *als* **das *Ein*setzer*tum* / *Ab*setzer*tum* / Schauenden*tum* / Gott*tum*** **daß (***jetzt***)**[a] *zur* **Fülle** *zum Anwachs***en ge*bracht* worden**[ps] **waren**[3 p pl] **die Übelhaftigkeiten / üblen *Wes*en**[no fe pl] **der hinauf-gewandt-Eraugenden / emporragend-Augenden / Hinauf-Gedrehten /** **Antlitze-*der* Männer / Angesichter-*der* Männer / Menschen**[gn ma pl] **gebiets**[prp gn] **des Erdlands / der Erde / des Landes**[gn fe] **und all**[aj no ma] **irgend*einer* / jemand** **durch-denkt**[3 p pr] **/ denkt-durch*weg individuell***[md] **/** **wird**[ps] *zum* **Durch-Denken / durch*weg*-Denken ge*bracht***[md/ps] **in**[prp dt] **den** **auch-Betränkten / auch-Begossenen / auch-Bewässerten / auch-Befruchteten /** **Herzen**[dt fe] **seiner*seits*** ***all*gebiets-kümmern*d* / fürsorglich / sorgfältig** **die Pein-*Zu*fließenden / Bösen**[aj ak ne pl] **all die Tage**[ak fe pl]. **6:6: Und er wurde**[ps] **(***jetzt***)**[a] **im-Gefühl** *beweg***t /** **in-*der* Absicht ge*kränk*t** *als* **das *Ein*setzer*tum* / *Ab*setzer*tum* / Schauenden*tum* / Gott*tum*** **daß er (***de facto***)**[a] **das hinauf-gewandt-Eraugenden*tum* / emporragend-Augenden*tum* /** **Hinauf-Gedrehten*tum* / Antlitz-*des* Manne*stums* / Angesicht-*des* Manne*stums*** **Mensch*tum*** **getätigt / gemacht / gestiftet / verbracht** *hatte* **gebiets**[prp gn] **des Erdlands / der Erde / des Landes**[gn fe], **und er wurde**[ps] **(***jetzt***)**[a] *zum* **Durch-Denken** *veranlaß***t**.

(5) Aus „**Böses**“ wurde in der Septuaginta „**Übelhaftigkeit**“ und das zweite Mal blieb „**Böses**“ stehen. „**Mensch*tums***“ im Sinne von >Menschheit<, so auch Vers 6.
(6) Aufgrund von „**zusammen**“ und 1 Mos 1.26 als erkennbare Zusammenarbeit muß es hier „**JHWH*tum***“ bzw. „**Gott*tum***“ (VATER+Sohn) sein. Das griechische „**verbracht**“ in der ersten Welt gemäß 1 Kor 8.6: „… **GOTT, der VATER, aus welchem die alle** …“ und in dieser zweiten Welt, wie z. B. in Ps 30.4 beschrieben: „… **du hast**[pe] **heraufbringen lassen**[hi] **aus** *dem* **SchöOL** …“, was auch das Beispiel in 1 Mos 1.24 erklärt: „**Es möge / soll**[ft-j] **herausgehen lassen**[hi] **das Erdland** …“. Die Septuaginta läßt hier „**Herzen**“ weg.

02.01.2026-05.01.2026 - 15.06.2026

1 Mos 6.1-8

Übersetzung aus dem masoretischen Text	Bibelstellen-Verweise	Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
6:7: Und[wft] **er sprach**[ka] *als* **Er wird Erwerden / JHWH***:* **Ich werde**[ft] **wegwischen**[ka] **das Ur-Blut***tum* **/ Ur-Gleichen***tum* **/** **Roten***tum* **/** **Mensch***tum* **/ A-DaM***tum*, **welches ich erschaffen**[ka] **hatte**[pe-plpe], **aus / von ober***halb* **der Angesichter / Vorderseiten**[pl] **der Ur-Blutigen / der Ur-Gleichen / der Roten / dem Erdboden / der A-DaMaH**, **vom Ur-Blut***tum* **/ Ur-Gleichen***tum* **/** **Roten***tum* **/** **Mensch***tum* **/ A-DaM***tum* **bis** *zum* **Getier**, **bis** *zum* **Gerege** **und bis** *zum* **Flatternden**[ma si] **dessen**, **welche** *im***-Doppel-Wasser / des Doppel-Himmels**[ma dl], **denn ich bin**[ni] **getröstet / umgestimmt worden**[pe], **daß ich sie getätigt / gemacht**[ka] **hatte**[pe-plpe]. **6:8: Und** *der* **Ruhende / NoaCh** **hatte**[pe-plpe] **Gnade /** **Gunst** **gefunden**[ka] **in** *dem* **Doppel-Gequell / Doppel-Auge**[ma / fe dl] *des* **Er wird Erwerden***tum***s / JHWH***tum***s**.	Joh 1.1 Hi 33.4 Php 2.10 Eph 2.2, EH 19.17 2 Petr 3.5 Joh 1.1, Joh 5.17+19	**6:7: Und er sagte (***jetzt***)**[a] *als* **der** *Ein***setzer / ***Ab***setzer / Schauende / Gott***: **Ich werde**[ft] **ent***fernend***-heraus*reiben **das hinauf-gewandt-Eraugenden***tum* **/ emporragend-Augenden***tum* **/** **Hinauf-Gedrehten***tum* **/ Antlitz-***des* **Manne***stums* **/ Angesicht-***des* **Manne***stums* **Mensch***tum*, **welches ich (***de facto***)**[a] **getätigt / gemacht / gestiftet / verbracht** *hatte*, **von**[prp gn] *dem* **Zu-Augenden / ***dem* **Angesicht / ***dem* **Ansehen / ***als* **Individuum**[gn ne], **des Erdlands / der Erde / des Landes**, **vom**[prp gn] **hinauf-gewandt-Eraugenden***tum* **/ emporragend-Augenden***tum* **/** **Hinauf-Gedrehten***tum* **/ Antlitz-***des* **Manne***stums* **/ Angesicht-***des* **Manne***stums* **Mensch***tum*[gn ma] **bis** *zum* **Erwerb***ti***er / erworbenen** *Tier*, **und von**[prp gn] **den Schleichenden / Kriechtieren / Reptilien**[gn ne pl] **bis**[prp gn] *zu* **den fliegenden** *Wesen* **/ Flüglern / flatternden** *Wes***en**[gn ne pl] **des sichtbar-Oberen / des Himmels**[gn ma si], **da ich (***jetzt***)**[a] **zornfühlen***d* **/ ergrimmt worden**[ps] **bin**, **daß ich sie (***jetzt***)**[a] **getätigt / gemacht / gestiftet / verbracht** *hatte***.** **6:8: Aber** *der* **Ruhende**[hebrÜ] **/ Noah** *hatte* **(***jetzt***)**[a] *Be***freudung /** **Freude***bereit***ung /** **Gnade /** **Gunst** **Begünstigung** **gefunden** **in-***der Sichtweise* **gegen***über*[prp gn] *dem* **Geltenden***tum* **/ Herren***tum*[gn ma] **des** *Ein***setzer***tum***s / ***Ab***setzer***tum***s / Schauenden***tum***s / Gott***tum***s**.

(7) Das Perfekt (Die vollendete Form) „**erschaffen hatte**“ weist hier daraufhin, daß dies Jahrhunderte zurückliegt, und daher drückt das Plusquam-Perfekt dies aus. Gemäß 1 Mos 5.4 wurde „**A-DaM**“ >**800**< Jahre alt. Das hebräische „**ober***halb*“ von „**aus / von-auf / oben**“ [**Me-~aL**] *könnte* als Gegensatz zu den in Php 2.10 genannten: „**Herab-Krustischen**“ bzw. „**jeweils-Unterirdischen**“ stehen. Im Gegensatz zu 1 Mos 1.26: „**wir**“ steht hier „**ich**“, so daß es sich hierbei um den >Sohn GOTTES<, im Sinne von Ps 2.7, handeln muß.
(8) „**Gnade gefunden hatte**“ ist bereits längere Zeit zurückliegend und ergibt sich auch aus der Übersetzungs-Variante von Vers 1: „. „**Mensch***tum sich* **entheiligen**[ma si] **/ entweihen lassen**[hi] **hatte**[pe-plpe], *um als* **viele** *anzuwachs***en**[ka if]“. Erst nach dem „**Entheiligen**“ kamen die „**Söhne** *der* **Götter***schaft*“. Die Parallel-Stellen Röm 1.24-28 und 1 Petr 2.8 haben einen ähnlichen Inhalt. Die „**Gnade**“ sollte in Bezug auf >VATER+Sohn< sein, daher „**JHWH***tum*“. Es ist nicht immer einfach zu erkennen, wann eine von beiden oder beide zusammen bezeichnet werden, weil leider im Griechischen und im Hebräischen eine abstrakte „*-tum*“ und „*-schaft*“-Endung nicht vorhanden ist, was auch ein Kennzeichen der >**Verheimlichung***szeit*< sein dürfte.